

Ridono l'erbi fiori

Ruggiero Giovannelli (c.1560-1625)

Il primo libro de madrigali a5 voci (Angelo Gardano press, Venice, 1586)

Canto

Quinto

Alto

Tenore

Basso

Ri - do-no l'er - b'i fio - - - ri, Ri - do-no l'er - b'i

Ri - do-no l'er - b'i fio - - -

Ri - do-no l'er - b'i fio - - - ri, Ri - do-no

Ri - do-no l'er - b'i fio - -

5

fio - ri, Tes-son ghir-lan-de, Tes-son ghir-lan-de, Tes-son ghir-lan - - de i par-go-let-ti a -

ri, Tes-son ghir-lan-de, Tes-son ghir-lan-de, Tes-son ghir-lan - - - de i par-go-let-ti a -

l'er - b'i fio - ri, Tes - son ghir - lan - de, Tes - son ghir - lan - de i par-go-let-ti a -

ri, Tes - son ghir - lan - de, Tes - son ghir - lan - de i par-go-let-ti a -

mo - ri, i par - go-let - ti a - mo - - ri, Mor - mo-ra-n'i ru - scel - li, Mor - mo-ra-n'i ru - scel - li,

mo - ri, i par - go-let - ti a - mo - - ri, Mor - mo-ra-n'i ru - scel - li, Mor - mo-ra-n'i ru -

mo - ri, i par - go-let - ti a - mo - - ri, Mor - mo-ra-n'i ru - scel - li, Mor - mo-ra-n'i ru -

mo - ri, i par - go-let - ti a - mo - - ri, Mor - mo-ra-n'i ru - scel - li, Mor -

Mor - mo - - ra - n'i ru -

10

Mor - mo-ra-n'i ru-scel - li, Mor - mo-ra-n'i ru-scel - li, Scher - zan-do i
 scel - li, Mor - mo-ra-n'i ru-scel - li, Mor - mo-ra-n'i ru-scel - li, Scher-zan-do i va-ghi au-gel -
 scel - li, Mor - mo-ra-n'i ru-scel - li, Mor - mo - ra-n'i ru - scel - li, Scher-zan-do i va-ghi au-gel -
 mo-ra-n'i ru-scel - li, Mor - mo-ra-n'i ru-scel - li, Scher - zan-do i
 scel - li, Mor - mo-ra-n'i ru-scel - li, Scher-zan-do i va-ghi au-gel -

va - ghi au-gel - li, Scher - zan - do i va - ghi au-gel - li Sal - tan di ra - m'in
 li, Scher - zan - do i va - ghi au-gel - li, Scher - zan - do i va-ghi au-gel - li Sal - tan di ra - m'in ra - mo,
 li, Scher-zan - do i va - ghi au-gel - li, i va - ghi au-gel - li Sal - tan, Sal -
 va - ghi au-gel - li, Scher - zan - do i va - ghi au-gel - li Sal - tan,
 li, Scher - zan - do i va - ghi au-gel - li Sal - tan, Sal -

15

ra-mo, Sal-tan di ra-m'in ra-mo, Sal-tan di ra-m'in ra - mo. Con a - gio
 Sal-tan di ra-m'in ra-mo, Sal-tan di ra-m'in ra - mo, Sal - tan di ra-m'in ra - mo. Con a - gio
 - tan, Sal-tan di ra-m'in ra-mo, di ra - m'in ra - mo. Con a - gio
 Sal - tan, Sal - tan di ra - m'in ra - mo. Con a - gio
 - tan, Sal - tan di ra-m'in ra - mo. Con a - gio

20 25

per le val - - - li Me - nan nin - fe pa - sto - ri in gi - ro i bal - li, in

per le val - - - li Me - nan nin - fe pa - sto - ri in gi - ro i bal - li, in

- per le val - - - li Me - nan nin - fe pa - sto - ri in gi - ro i bal - li, in

per le val - li, per le val - li Me - nan nin - fe pa - sto - ri in gi - ro i bal - li, in

- per le val - - - li Me - nan nin - fe pa - sto - ri in gi - ro i bal - li, in

30

gi - - ro i bal - li. Or vien, Or vien Clo - ri, ch'io t'a - mo Che men - tre l'au - ra spi - ra Al - l'om - bra can - te - rem, Al -

gi - - ro i bal - li. Or vien, Or vien Clo - ri, ch'io t'a - mo Che men - tre l'au - ra spi - ra Al - l'om - bra can - te - rem, Al -

gi - - ro i bal - li. Or vien, Or vien Clo - ri, ch'io t'a - mo Che men - tre l'au - ra spi - ra Al - l'om - bra can - te - rem, Al -

gi - - ro i bal - li. Or vien Clo - ri, ch'io t'a - mo Che men - tre l'au - ra spi - ra Al - l'om - bra can - te - rem

gi - - ro i bal - li. Or vien, Al -

35

l'om - bra can - te - rem con la mia li - - - - ra, Or vien, Or vien Clo - ri, ch'io t'a - mo Che

l'om - bra can - te - rem con la mia li - - - - ra, Or vien, Or vien Clo - ri, ch'io t'a - mo Che

l'om - bra can - te - rem con la mia li - - - - ra, Or vien, Or vien Clo - ri, ch'io t'a - mo Che

con la mia li - - - - ra, Or vien,

l'om - bra can - te - rem, Or vien, Or vien Clo - ri, ch'io t'a - mo Che

40

men-tre l'au-ra spi-ra Al-l'om-bra can-te-rem, Al - l'om-bra can-te-rem con la mia li - - - - -

men-tre l'au-ra spi-ra Al-l'om-bra can-te-rem, Al-l'om-bra can-te-rem con la mia li - - - - -

men-tre l'au-ra spi-ra Al-l'om-bra can-te-rem, Al-l'om-bra can-te-rem con la mia li - - - - -

Al - l'om-bra can-te-rem con la mia li - - - - -

men-tre l'au-ra spi-ra Al-l'om-bra can-te-rem,

45 6
2

ra, Al-l'om-bra can-te-rem con la mia li - - - - - ra. - - - - -

ra, Al - l'om-bra can-te-rem con la mia li - - - - - ra.

ra, Al - l'om-bra can-te-rem con la mia li - - - - - ra.

ra, Al - l'om-bra can-te-rem con la mia li - - - - - ra.

Al - l'om-bra can-te-rem con la mia li - - - - - ra, con la mia li - ra.

Ridono l'erbi' fiori,
tesson ghirlande i pargoletti amori,
mormorano i ruscelli,
scherzando i vaghi augelli
saltan di ramo in ramo.
Con agio per le valli
menan ninfe e pastori in giro i balli.
Or vien Clori, ch'io t'amo
che mentre l'aura spira
all'ombra canterem con la mia lira.

The grass and flowers smile,
amorous cherubs weave garlands,
the streams murmur,
happy birds, playing,
leap from branch to branch.
At their leisure through the valleys,
nymphs and shepherds lead dances around.
No come, Clori, for I love you,
and while the breeze blows
we shall sing in the shade with my lire.

translation by editor